

コラム「日本におけるギリシア・ローマ演劇の上演について」

最近、日本西洋古典学会ホームページのブログで、二つの劇団の海外公演が紹介された。一つは、東京大学の学生を中心に活動する「古代演劇クラブ」によるメナンドロス『エピトレポンテス（辻裁判、委ねるものたち）』。ギリシアのデルフィで開催される演劇祭 ANIMART から招待され、2017年7月15日に上演する予定。もう一つは、SPAC（静岡県舞台芸術センター）による『アンティゴネ 時を超える送り火』（宮城聡演出）。第71回アヴィニヨン演劇祭オープニング招待作品として2017年7月6日に上演される。

日本ではギリシア・ローマ演劇はどれくらい上演されるのだろうか、ということが時に話題に上るが、映画は好きなのに芝居は殆ど見ない筆者には答える資格がない。しかし、この問題については優れた論考があるのでご紹介したい。

・木村健治「日本におけるギリシア・ローマ演劇上演史研究」（科学研究費報告書、2005年）

・北野雅弘「ギリシア悲劇—現代の上演の研究」（科学研究費報告書、2008年）

<http://www.page.sannet.ne.jp/kitanom/theatre/kakenhoukoku.pdf#search=%27北野雅弘+日本におけるギリシア演劇の上演%27> ここで読むことができる。

・西村賀子「古代ギリシアの演劇と現代日本」（「文学」2014年3・4月）

これらの論文には先行研究やこの問題に関する外国の研究書も挙げられている。「映画になった西洋古典」ならビデオやDVDで観ることもできるが、「舞台化された西洋古典」はほとんどの場合追体験できないのを恨みとする。しかし、日本におけるギリシア・ローマ演劇の上演史をおさえておくことは、演劇史の面からも、また古典の受容史の面からも、意義あることと思われる。3篇の論考以後を埋めるものとして、小リストを添付しておきたい。

（筆者：中務哲郎）

日本におけるギリシア・ローマ演劇の上演

これは「演劇年鑑」2011～2016より抜き出したリストである。劇以外のギリシア・ローマ物も、数は多くないので拾っておいた。スタッフとキャストについてより詳しいデータを必要とされる方々のために、「演劇年鑑」の掲載ページを記す。年鑑に記載漏れのものについては、左肩に*を付した。

演劇年鑑 2011

p.141

2010. 9.4～9.23 ル テアトル銀座 by PARCO、他

「イリアス 怒りと戦争と運命についての叙事詩」

原作：ホメロス 演出：栗山民也 脚本：木内宏昌

出演：内野聖陽、池内博之、高橋和也、他

p.201

2010. 10.3～10.27 日生劇場

「カエサル 『ローマ人の物語』より

原作：塩野七生 脚本：斎藤雅文 演出：栗山民也

出演：松本幸四郎、小澤征悦、小島聖、小西遼生、他

p.240

2010.2.27～3.4 赤坂 RED/THEATER

江戸糸あやつり人形座公演「バツカイ」

原作：エウリピデス、高柳誠 構成・演出：岡本章

出演：櫻間金記、田中純、笛田宇一郎、他

p.241

2010.3.2～3.7 SPACE 雑遊

Project Natter Vol.2 「ピロクテーテス」

作：ハイナー・ミュラー、翻訳：若松宣子、演出：ペーター・ゲスナー

出演：山本亨、塩野谷正幸、扇田拓也

p.282

2010.5.15, 5.22 舞台芸術公園 屋内ホール（楢円堂）

有度サロン公演「エレクトラ」

原作：ホーフマンスタール、エウリピデス 台本・演出：鈴木忠志 台本：宮城聡

出演：SCOT

p.301

2010.6.19, 6.26 舞台芸術公園、野外劇場「有度」

SPAC「王女メディア」

台本・演出：宮城聡 原作：エウリピデス
出演：SPAC

p.325

2010.8.7, 8.8 群馬県生涯学習センター、他
ミュージカルユニット cabo 「エレクトラ」
作・演出：平戸麻衣
出演：生形理菜、伊藤藍、清水由季、中澤典子、斉藤麻子

p.337

2010.9.2～12 アサヒ・アートスクエア
劇団山の手事情社「オイディプス王」「タイタス・アンドロニカス」
構成・演出：安田雅弘
出演：山本芳郎、倉品淳子、浦弘毅、他

p.339

2010.9.7～20 文学座アトリエ
文学座アトリエ60周年記念公演「トロイアの女たち」
作：エウリピデス 訳：山形治江 演出：松本祐子
出演：倉野章子、藤堂陽子、山本道子、他

演劇年鑑 2012

p.179

2011.12.3～11 俳優座劇場
十二月公演「女の平和」
原案：アリストパネス 台本・演出：江本純子
出演：安藤聖、高山のえみ、藤崎ルキノ、延増静美、他

p.221

2011.2.1～5 せんがわ劇場
次世代を担う演劇人育成公演・劇団ポプラ「リューストラター・この町で」
作：篠原久美子 演出：木島恭
出演：野沢聡、西村舞子、駒谷昌男、他

p.252

2011.3.24～31 Free Space CANVAS

ラドママプロデュース「材料アリストパネース」

原作：アリストパネース テクスト・演出：杉浦千鶴子

出演：山田零、熊本賢治郎、佐々木治己、他

P.324

2011.8.26～28 iwato 劇場

テラ・アーツ・ファクトリー・リーディング+「アンチゴネー」

作：ソフォクレス 翻訳：福田恆存 構成・演出：林英樹

出演：横山晃子、奥村友美、江口和樹、他

p.339

2011.9.17, 9.18 特設野外劇場、他

SPAC「王女メディア」

台本・演出：宮城聡 原作：エウリピデス

出演：SPAC

p.376

2011.11.26～12.4 静岡芸術劇場

SPAC「オイディプス」

作：ソポクレス 訳：福田恆存 テキスト：小里清 演出：小野寺修二

出演：大高浩一、たきいみき、武石守正、他

p.387

2011.12.21～23 吉祥寺シアター

SCOT 前衛漫画劇「エレクトラ オレステスを待ちつつ」

作：ホーフマンスタール、エウリピデス 演出：鈴木忠志

出演：高田みどり、ビヨン・ユージョン、内藤千恵子、他

*2011年12月 六行会ホール（品川）

劇団アルターエゴ第47回公演「メディア」

原作：エウリピデス 訳：丹下和彦

演出・振り付け：田村連

監修：三ツ矢雄二

演劇年鑑 2013

p.118

2012.12.11～20 東京芸術劇場 プレイハウス

東京芸術劇場・テルアビブ市立カメリ・シアター、国際共同制作「トロイアの女たち」

作：エウリピデス 翻訳：山形治江、シモン・ブザグロ、アミン・サラーム、光永光翼 演出：蜷川幸雄

出演：白石加代子、和央ようか、イスラエルのユダヤ系・アラブ系俳優

p.269

2012.4.19～24 ST スポット

岡崎藝術座「アンティゴネ」「寝盗られ宗介」

作：ソポクレス、つかこうへい 演出・美術：神里雄大

出演：武谷公雄、鷲尾英彰、稲継美保、山縣太一

p.310

2012.11.15～18

マレビトの会「アンティゴネーへの旅の記録とその上演」

作・演出・出演 マレビトの会

演劇年鑑 2014

p.118

2013.10.23 新国立劇場 中劇場

浙江京劇団 京劇「オイディプス王」

原作：ソフォクレス 演出：翁国生

出演：浙江京劇団

p.258

2013.3.6～10 上野ストアハウス

錬肉工房「オイディプス」

作：ソポクレス、高柳誠 構成・演出：岡本章

出演：櫻間金記、田中純、笛田宇一郎、他

p.340

2013.9.4～11 レパートリーシアターKAZE

東京演劇集団風第 82 回公演「なぜヘカベ POURQUOI HECUBE?」

作：マテイ・ヴィスユニック 翻訳：谷島寛太 演出：江原早哉香

出演：辻由美子、坂牧明、白根有子、栗山友彦、他

*2013.3.8～3.10 AI・HALL (伊丹市)

清流劇場公演「瓦礫のなかのアンティゴネー」

原作ソポクレス 翻訳：柳沼重剛

作・演出：田中孝弥

演劇年鑑 2015

p.279

2014.3.1 東京文化会館小ホール

人形劇俳優たいらじょう x 古楽アンサンブル ギリシャ悲劇「王女メディアの物語」

原作：エウリピデス 脚本・演出・美術：たいらじょう

出演：たいらじょう

p.402

2014.12.19～26 吉祥寺シアター

SCOT 「トロイアの女」「からたち日記由来」

作：エウリピデス、鹿沢信夫 演出：鈴木忠志

出演：竹森陽一、斉藤真紀、植田大介、他

*2014.10.17～10.19 インディペンデントシアター (大阪市浪速区)

清流劇場公演「イフィゲーニエ」

原作：ゲーテ「タウリス島のイフィゲーニエ」

構成・演出：田中孝弥

演劇年鑑 2016

p.177

2015.3.27～29 座・高円寺2

錬肉工房公演「オイディプス」

作：ソポクレス、高柳誠 演出：岡本章

出演：櫻間金記、田中純、笛田宇一郎、他

p.267

2015.8.13～23 宝塚バウホール

専科公演 ギリシャ悲劇「オイディプス王」

原作：ソフォクレス 脚色・演出：小柳奈穂子

配役：轟悠、風七瑠海、飛鳥裕、他

p.311

2015.4.3～12 レポートリーシアターKAZE

東京演劇集団風「なぜ へカベ」

作：マテイ・ヴィスユニック 翻訳：谷島寛太 演出：江原早哉香

出演：辻由美子、坂牧明、白根有子、栗山友彦、他

p.317

2015.4.17～19 早稲田小劇場どらま館

第七劇場「オイディプス」

原作：ソフォクレス、ヘルダーリン 構成・演出・美術：鳴海康平

出演：山田裕子、米谷よう子、伊吹卓光、他

p.434

2015.12.19～26 吉祥寺シアター

SCOT「エレクトラ」「からたち日記由来」「鈴木演出教室」

原作：ソポクレス、ホーフマンスタール、鹿沢信夫 演出：鈴木忠志

出演：エレン・ローレン、佐藤ジョンソンあき、鬼頭理沙、他

*2015.9.27 京大西部講堂

東大文学部古代演劇クラブ第三回公演 メナンドロス「委ねるものたち」

ギリシア語

出演：梅村和宏、大村優介、川嶋晃仁